

در این شماره می‌خوانید:

- دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: «مشکلات کاربردی ضمانت‌نامه‌ها در بازرگانی خارجی، کاربرد»
- به کمک راهنمای فرانسیزینگ ICC، کسب و کار خود را جهانی کنید
- تعهد ICC WCF و CCOIC؛ همکاری در کمربند اقتصادی جاده ابریشم
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC گرد هم می‌آیند
- معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

## **کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:**

### **کارگاه آموزشی زبان گزارشگری**

#### **تجاری توسعه‌پذیر (XBRL)**

کمیسیون خدمات مالی و سرمایه‌گذاری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد کارگاه آموزشی تحت عنوان «زبان گزارشگری تجاری توسعه‌پذیر و کاربردهای آن در کسب و کار و تجارت الکترونیک» برگزار نماید.

■ سخنرانان: علی عبدالمی، طاهره منزوی

■ زمان: چهارشنبه، ۷ خرداد ماه ۱۳۹۳، ساعت:

۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

■ محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق

بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

■ ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس:

۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار ( مبلغ ۱/۵۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۸۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ یکشنبه ۷ اردیبهشت ماه ۱۳۹۳ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۳۰۱/۷۱ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی ICC ([www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org))، بخش آموزش، در دسترس می‌باشد. همچنین علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام‌نویسی نمایند.

## **وبسایت کمیته ایرانی ICC: WWW.ICC-IRAN.COM**

جهت تهیه کتب کمیته ایرانی ICC، به دبیرخانه این کمیته و یا دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC (واقع در اتاق تهران) مراجعه نمایید. همچنین خرید اینترنتی کتاب از طریق وبسایت این کمیته میسر است.

## **دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:**

### **«مشکلات کاربردی ضمانت‌نامه‌ها در بازرگانی خارجی»**

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایران ICC، به منظور حفظ منافع حرفه‌ای اعضا و دست‌اندرکاران عرصه‌های گوناگون بازرگانی بین‌المللی و بهره‌گیری بهینه از توان کارشناسی موجود در بدنه کمیسیون‌های تخصصی و خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، بیستمین نشست پرسش و پاسخ خود را با موضوع «مشکلات کاربردی ضمانت‌نامه‌ها در بازرگانی خارجی» را برگزار می‌کند.

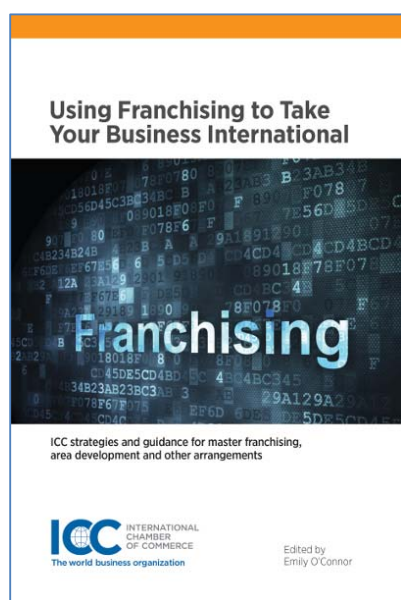
نشست مذکور، به ریاست «محمد صالح ذوقی» و «مجید زند میرآلود»، به ترتیب مدیر ارشد و مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، در روز شنبه، ۱۰ خرداد ماه سال ۱۳۹۳، در ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در سالن اجتماعات طبقه سوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) شماره ۸۲- مقابل کوچه ۲۱) برپا می‌گردد.

گفتنی است ثبت‌نام در آن رایگان بوده و از طریق فاکس انجام می‌گیرد. لذا، علاقه‌مندان می‌بایست نام و سمت خود را همراه با امضای معتبر روی سربرج درج و به شماره ۸۸۷۲۸۰۷۷ ارسال نمایند. همچنین به منظور ارتقای کیفیت جلسه حداکثر ظرفیت قابل‌پذیرش ۲۵ نفر می‌باشد و هر سازمان تنها می‌تواند یک نفر را معرفی نماید. توجه داشته باشید این نشست آموزشی نبوده و صرفاً جهت پاسخ به مشکلات شما تشکیل می‌گردد.

## به کمک راهنمای فرانسیزینگ ICC، کسب و کار خود را جهانی کنید

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) با هدف کمک به فعالان کسب و کار در درک چرایی، چگونگی و زمان مناسب استفاده از فرانسیزینگ و نیز توسعه بازارهای جدید خارجی، به تازگی اقدام به انتشار راهنمای کاربردی فرانسیزینگ در کسب و کار بین‌المللی نموده است.

این کتاب تحت عنوان "با فرانسیزینگ کسب و کار خود را جهانی کنید: استراتژی‌ها و دستورالعمل ICC در فرانسیزینگ: توسعه محیط و عوامل مرتبط"، برای هر مرحله از این فرایند، به ارائه توصیه‌های حقوقی و کسب و کار پرداخته و از تعیین یک استراتژی توسعه بین‌المللی گرفته تا شناسایی خریداران فرانسیز و امضای توافقنامه‌های حقوقی و نیز برنامه‌ریزی استراتژی خروج را شامل می‌شود.



امیلی اکائر (Emily O'Connor)، مدیر ارشد سیاست‌های کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی ICC، با بهره‌گیری از تخصص جمعی از کارشناسان و دانشگاهیان این رشته در آمریکای شمالی، آمریکای جنوبی، اروپا، آسیا و سایر مناطق، این کتاب را ویرایش نموده است. او می‌گوید: «کسب و کارها می‌توانند از جهانی شدن، به لحاظ برخوردار شدن از منافع و اطلاع از علائم تجاری، سود زیادی ببرند. فرانسیزینگ اجازه می‌دهد که رشد و پشتیبانی بر اساس پشتوانه شرکت‌های محلی امکانپذیر گردد، هر چند که امری پیچیده و خطیر است. بنابراین ما تصمیم به تهیه یک راهنمای قابل اعتماد در زمینه فرانسیزینگ بین‌المللی گرفتیم و نشریه حاضر، حاصل تجربیات متخصصین این رشته از سراسر جهان است.»

این راهنما عمدتاً برای استفاده نمایندگان فرانسیز که واگذاری چندگانه در یک بازار را بطور موفق انجام می‌دهند تهیه شده و مطالعه آن برای حقوقدانان درگیر در فرانسیزینگ بین‌المللی نیز مفید است.

آندرس فرنلوند (Anders Fernlund)، از رؤسای کارگروه فرانسیزینگ ICC، یک معضل شرکت‌ها در توسعه بین‌المللی را گسترش سریع اندیشه میان مرزها عنوان کرد و گفت: «اگر جزئی از جریان گسترش جهانی نباشید، بی‌شک دیگری از آن سود می‌برد و از کسب و کار شما بدون آنکه سودی برایتان داشته باشد، نسخه‌برداری خواهد کرد.»

مارکو هیرو (Marco Hero)، دیگر رئیس کارگروه اضافه کرد: «در حالت ایده‌ال، یک نماینده واگذاری فرانسیز بلافاصله پس از آنکه به کل بازار داخلی خود دست یافت، به بین‌المللی شدن روی می‌آورد. هر چند که این حالت یک شرایط ایده آل است. بسیاری از واگذارندگان فرانسیز پیش از دریافت سفارشات خارجی، با این مسئله مواجه می‌شوند. راهنمای ICC درصدد است تا به هر دو حالت، پاسخ دهد.»

او گفت: «مخاطرات ناشی از بین‌المللی شدن یک نظام فرانسیز تا حدودی با استراتژی‌های بین‌المللی هر کسب و کار دیگری قابل مقایسه است. با اینحال، به خصوص در مورد فرانسیزینگ، موضوعات ساده‌تر تأثیر بیشتری بر موفقیت در بین‌المللی شدن دارند، از جمله تفاوت‌های فرهنگی، موانع مربوط به زبان، واردات-صادرات، مسائل مالیاتی، زنجیره عرضه و غیره.»

به علاوه، راهنمای ICC خواننده را به سمت مطالعه درباره مسائل حاشیه‌ای فرانسیزینگ مانند پولشویی، اختلافات و هزینه‌های غیرمنتظره هدایت می‌کند. همچنین این نشریه همراه با انجام یک پژوهش مالی و بازار، به ارائه توصیه‌هایی در مورد برنامه‌ریزی حقوقی، قوانین و مقررات محلی، مسائل مالکیت فکری، خط‌مشی عمومی و قوانین درخواست بین‌المللی می‌پردازد.

کسب و کارها همواره در پی یافتن بهترین روش‌ها و رؤوس اطلاعات خاص کشورها برای بهره برداری در عقد سه قرارداد عمده مورد استفاده در توسعه بین‌المللی - از جمله فرانسیزینگ اصلی<sup>۲</sup>، توسعه منطقه‌ای و فرانسیزینگ فرعی<sup>۳</sup> - هستند.

راهنمای حاضر، آخرین نشریه در فهرست متنوع انتشارات ICC برای کمک به کسب و کارهای بین‌المللی است. فروشگاه ICC ابزارهایی را در همه زمینه‌های کسب و کار بین‌المللی - از راهنماها و کتاب‌های مرجع گرفته تا ضوابط تجارت بین‌المللی و نمونه قراردادهای کاربردی - ارائه می‌کند.

کتاب‌های ICC به صورت آنلاین در فروشگاه ICC به علاقه‌مندان عرضه می‌شوند.

### درباره فرانسیزینگ

فرانسیزینگ (واگذاری حق امتیاز) در معنی عمومی‌اش عبارت از واگذاری برخی حقوق به وسیله‌ی یک طرف (واگذارنده امتیاز) به طرف دیگر (گیرنده امتیاز که آن را نماینده نیز می‌نامیم) در برابر دریافت هزینه است. از آن پس نماینده، آن حقوق را با راهنمایی و واگذارنده به کار می‌گیرد.

انجمن بین‌المللی فرانسیز (IFA: International Franchise Association) فرانسیزینگ را به این صورت معرفی می‌کند: فرانسیزینگ رابطه پیوسته‌ای است که در آن واگذارنده اجازه امتیاز ویژه‌ای را برای کسب و کار به اضافه کمک‌های سازمان‌دهی، آموزشی، بازرگانی و مدیریتی در برابر دریافت هزینه به نماینده واگذار می‌کند.

۱ Using Franchising to Take Your Business International: ICC Strategies and guidance for master franchising, area development and other arrangements

۲ Master Franchising

۳ Area Development

۴ Sub-Franchising

## تعهد WCF ICC و CCOIC؛ همکاری در کمربند اقتصادی جاده ابریشم



ICC و اتاق بازرگانی بین‌المللی چین (CCOIC)<sup>۵</sup>، توافق‌نامه همکاری به منظور تقویت همکاری با اتاق‌های بازرگانی امضا کردند تا کمربند جدید اقتصادی جاده ابریشم را اجرایی سازند. این موضوع از سوی رئیس‌جمهور جمهوری خلق چین، شی جین پینگ (Xi Jinping) مطرح شد.

توافق‌نامه جدید از طریق فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی (WCF) اجرایی می‌شود و هدف ایجاد روابط نزدیک‌تر اقتصادی در منطقه اوراسیا را دنبال می‌کند. بیش از ۳ میلیارد نفر در منطقه اوراسیا سکونت دارند.

اتاق بازرگانی بین‌المللی چین پیشنهاد خود را برای طرح همکاری کمربند اقتصادی جاده ابریشم ارائه کرد، تا میان اتاق‌های بازرگانی که در مسیر این جاده تاریخی تجاری هستند، همکاری ایجاد کند. آخرین جلسه شورای عمومی WCF در فوریه ۲۰۱۴ برگزار شد.

طرح همکاری سه عامل اصلی، نمایشگاه بین‌المللی جاده ابریشم، نمایشگاه پارک جاده ابریشم و جاده ابریشم الکترونیک را در

برمی‌گیرد. جاده ابریشم الکترونیک، بستر فرا-مرزی و آنلاین کسب و کار الکترونیک است.

WCF ICC بر اساس توافق‌نامه همکاری، آگاهی از رویدادهای طرح همکاری و همچنین فرصت‌های فرهنگی و کسب و کار را افزایش خواهد یافت. این طرح رویداد بین شبکه جهانی خود، که جامعه‌ای بیش از ۶ میلیون شرکت، اتاق بازرگانی و اتحادیه کسب و کار در بالغ بر ۱۳۰ کشور را در بر می‌گیرد، اجرا خواهد شد.

توافق‌نامه همکاری - امضا شده در تاریخ ۱۵ ماه می ۲۰۱۴ - تازه‌ترین تلاش ICC برای ایجاد هم‌افزایی و تقویت همکاری بین ICC و اتاق بازرگانی بین‌المللی چین است. توافق‌نامه مذکور، در راستای تعهدات تعیین شده در تفاهم‌نامه امضا شده در ماه آوریل ۲۰۱۲ است.

دبیرکل ICC، ژان گای کریئر (Jean-Guy Carrier) گفت: «ICC مشتاق به همکاری هر چه بیشتر با اتاق بازرگانی بین‌المللی چین است تا به کسب و کارها و اتاق‌های بازرگانی حاضر در کمربند جاده ابریشم کمک کند تا فرصت‌های رو به افزایش در اقتصاد یکپارچه جهانی تحقق یابند.»

مراسم امضای رسمی توافق‌نامه در روز افتتاح سومین کنفرانس رهبران جهانی کسب و کار و مجمع مدیران آسیا پسیفیک ICC در کوشان برگزار شد. مراسم مزبور، در تاریخ ۱۵ می خاتمه یافت.

Δ CCOIC China Chamber of International Commerce

## هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC گرد هم می‌آیند

هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC در تاریخ سه‌شنبه ۱۳۹۳/۰۲/۳۰ ساعت ۱۳:۰۰ در دفتر ریاست محترم کمیته ایرانی ICC، «غلامحسین شافعی»، واقع در طبقه هفتم اتاق ایران تشکیل می‌گردد. اهم مطالب مورد بحث در این نشست به شرح زیر است:

- ۱- بررسی و تصویب برنامه‌های کمیته ایرانی ICC برای سال ۱۳۹۳
- ۲- تعیین زمان برگزاری جلسه شورای کمیته ایرانی ICC
- ۳- سایر موارد.

## کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می‌دهد

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به ریاست «فریده»، دبیر کمیسیون مذکور، در روز سه‌شنبه مورخ ۱۳۹۳/۰۳/۰۳ ساعت ۱۰ صبح در سالن جلسات طبقه ششم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به آدرس خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی، شماره ۱۷۵) نشستی را برپا می‌کند.

محورهای مورد بحث در این نشست به شرح زیر است:

۱. گزارش دبیر کمیسیون درباره اجلاس دبیر
۲. بخشنامه بانک مرکزی درباره ضوابط BPO
۳. گزارش صندوق ضمانت صادرات درباره ریسک کشوری دبیر
۴. اخبار و بخشنامه‌های بانک مرکزی.



کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:

## سمینار «آشنایی با زبان تبدیلات ارزی»

# سمینار آشنایی با بازار تبدیلات ارزی Foreign Exchange Market

۲۰ خرداد ماه ۱۳۹۳



بازار تبدیلات ارزی (بازار فاکس Forex یا FX) با گردش روزانه حدود ۵/۳ تریلیون دلار آمریکا در آوریل ۲۰۱۳ میلادی (گزارش سپتامبر ۲۰۱۳ بانک بین‌المللی تسویه)، بزرگ‌ترین و پر مخاطره‌ترین بازار مالی جهان می‌باشد که به تدریج با فروپاشی سیستم برتون و ودز (سیستم ثابت نرخ ارز) در سال ۱۹۷۳ و شناور شدن نرخ برابری ارزها نسبت به هم (سیستم نرخ شناور ارز) و با به کارگیری و پیشرفت روز افزون تکنولوژی مخابراتی و کامپیوتر در صنعت بانکداری، گسترش یافته است.

بازار تبدیلات ارزی در یک مکان مشخص مثل بازار خرید و فروش سهام مستقر نمی‌باشد، بلکه از نوع عملیات بین بانکی (Inter Bank) می‌باشد که حدود ۹۵ درصد عملیات روزانه از نوع سوداگردانه (سفته‌بازی) به منظور کسب سود می‌باشد و فقط ۵ درصد عملیات باقی مانده عملیات پوششی می‌باشند.

شرکت‌کنندگان در دوره با بازار تبدیلات بین بانکی آشنایی یافته و برخی از انواع معاملات پوششی به منظور حذف ریسک نوسانات نرخ برابری ارزها معرفی خواهند شد.

انواع نظام‌های ارزی، انواع روش‌های اعلام نرخ برابری، برخی از ویژگی‌های بازار تبدیلات ارزی، اهداف شرکت‌کنندگان در بازار (FX)، اتاق معاملات Dealing Room، معاملات نقدی Spot Transaction، ابزار مشتقه Derivative Market، معاملات سلف ارز Forward Transactions، انعقاد قرارداد سلف ارز Currency Forward Contract در این سمینار مورد بحث قرار خواهد گرفت.

از این رو، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمینار «آشنایی با بازار تبدیلات ارزی» را به مدت ۴ ساعت برگزار نماید.

- مدرس: فریده تذهیبی و مهدی رشیدی
- زمان: روز سه‌شنبه ۲۰ خرداد ماه ۱۳۹۳، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۱/۵۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۸۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه، ۱۷ خرداد ماه ۱۳۹۳ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۳۰۳/۸۷ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## معرفی کتاب:

### کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

ترجمه: فریدون شیرازی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی



ساده‌ترین ابزار پرداختی که توسط بازرگانان استفاده می‌شده و می‌شود، اما کاربران را در عین حال با ریسک قابل‌توجهی برای عدم انجام تعهدات روبرو می‌کند، روش «حساب باز» است. کارشناسان کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۲۰۱۱ به این مطلب توجه کردند. ضوابط مذکور پس از تهیه سه پیش‌نویس و اعمال اصلاحاتی که کمیته‌های ملی پیشنهاد کرده بودند در جلسه آوریل ۲۰۱۳ به تصویب نمایندگان کشورهای عضو رسید تا تعهد پرداخت بانکی با این راهکار جدید که حاصل همکاری نزدیک اتاق بازرگانی بین‌المللی و انجمن خدمات مالی بین بانکی (SWIFT) است به عنوان یک ابتکار نوین در شرایط پرداخت، مورد استفاده قرار گیرد.

این مقررات جانشین هیچ‌یک از مقررات کنونی کمیسیون بانکی ICC نیست بلکه به آنها اضافه می‌شود و به نوعی معاملات حساب باز را سامانی تازه می‌بخشد. آنچه به طور خلاصه در این باره می‌توان گفت اینکه با استفاده از خدمات سوئیفت، بانک‌ها درگیر تعهدات طرفین یک رابطه بازرگانی می‌شوند و به این ترتیب ریسک عدم انجام تعهد را کاهش می‌دهند. تعهد بانک‌ها در این نوع ابزار پرداخت مستقل از رابطه پایه بوده و غیرقابل‌برگشت است.

تعهد پرداخت بانکی به بانک‌ها اجازه می‌دهد تا نسبت به سبک کردن مخاطرات موجود در تجارت بین‌الملل با حفظ منافع خریداران و فروشندگان اقدام کنند. تعهد پرداخت بانکی، تأمین مالی را تسهیل کرده و امکان ایجاد آن را در مراحل مختلف کار به وجود می‌آورد. منافع چندی را در تعهد پرداخت بانکی می‌توان در نظر گرفت شامل تخفیف مخاطرات در تجارت بین‌المللی برای خریداران و فروشندگان - سرعت، اعتبار و آسودگی خاطر - کاستن هزینه‌ها و افزایش دقت - بالا بردن امکان مدیریت - اطمینان از پرداخت - دسترسی به انواع تأمین مالی و محفوظ داشتن زنجیره تولید است.

کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» در ۱۲۰۰ نسخه چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.